

Ancora sul Parco dell'Arcipelago

Tra il Corriere Elbano e Terme e Riviere, il mensile dell'industria idro-termo-climatica e del turismo italiano, intercorre da antica data, che risale all'immediato dopoguerra, una specie di gemellaggio mediante il reciproco scambio delle pubblicazioni. E poiché i problemi trattati sono all'incirca gli stessi, ci è capitato spesso di citare il mensile pisano e di trovarci pienamente d'accordo col suo editore, il dott. Luciano Lischi, il quale nel mese di marzo si è occupato del Parco dell'Arcipelago Toscano in un articolo nel quale si domanda se "c'è davvero questo interesse pubblico nel caso del costituendo parco dell'Arcipelago toscano" ed elenca i motivi che giustificerebbero "una sorta di tutela per queste sette isole... anche perché, se ci si guarda un po' intorno, nelle isole minori che circondano le nostre coste, se ne sono fatte di tutti i colori: case costruite sulla spiaggia, meravigliose e deserte calette deturpate da incredibili manufatti, conseguente inquinamento del mare, turismo nautico selvaggio, pesca abusiva, insomma nessun rispetto dell'ambiente". Leggendo queste righe

sembrerebbe che anche Lischi conoscesse bene la situazione dell'Elba e fosse d'accordo sulla necessità di una maggiore tutela per evitare che si aggiungessero altri danni all'ambiente, già così gravemente compromesso; vorrebbe invece che la tutela integrale si limitasse alle tre isole Montecristo, Pianosa e Gorgona, nelle quali la tutela è già in atto, mentre per le altre isole "basteranno i controlli sui piani urbanistici ed edilizi... utili sorveglianze sulle forme vietate di pesca... intelligenti ordinanze su zone di ripopolamento a rotazione (come avviene in Corsica e in Dalmazia)". Un discorso che è stato approvato anche dal prof. Giancarlo Nuti, Presidente del Consiglio Regionale di Italia Nostra, col quale collaboro nel comune impegno dell'associazione, che rincara la dose specificando che "la Politica culturale richiede di fare "Parchi naturali" quando e dove l'ambiente naturale non è sovvertito; altrove è un'utopia demagogica, una battaglia per conquistare maggiori spazi per svaghi ricreativi". Mi dispiace di non essere d'accordo né col dott. Lischi, né col prof. Nuti:

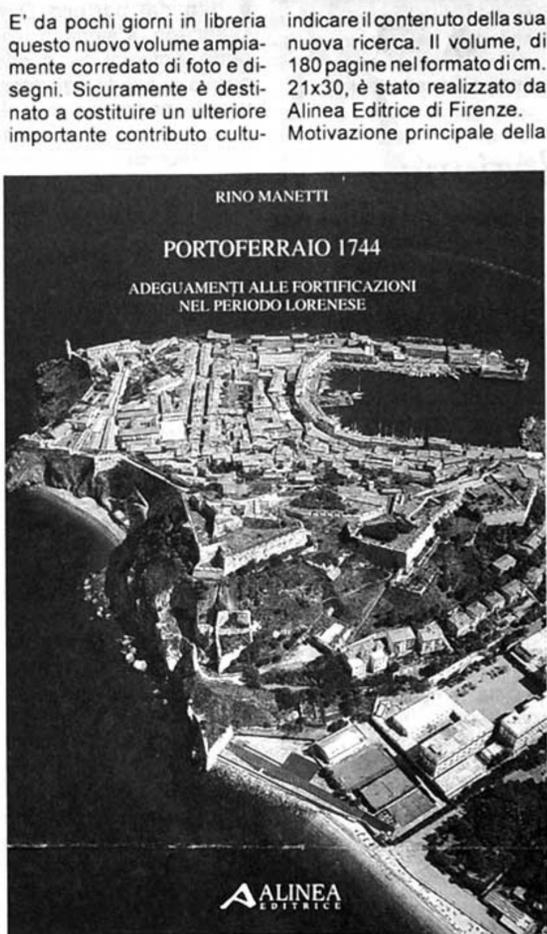
l'ingresso dell'Elba nel Parco Naz. dell'Arcipelago Toscano è una condizione indispensabile per salvaguardare l'economia elbana, ormai basata esclusivamente sul turismo; il discorso del dott. Lischi può essere valido in linea teorica, ma la pratica ha dimostrato finora che a niente sono valsi i piani territoriali e comunali, le leggi paesistiche ed idrogeologiche, i piani per la pesca e il Demanio marittimo invocati dal prof. Nuti, e tanto meno la legge Galasso e la delibera della Giunta regionale 296/88 sulle aree soggette a protezione integrale. Continuando di questo passo arriverà il giorno in cui all'Elba non si parlerà più di turismo: col dilagare del cemento, con i continui attentati all'integrità del paesaggio, con il caos del traffico durante i mesi estivi, con i motorini che fanno lo slalom tra migliaia di macchine che si aggiungono a quelle già numerose dei residenti, i pullman di linea e delle gite, i camper, le roulotte, con i rumori assordanti, il mare solcato da motoscafi e panfili, surf, vele e sci acquatico, la gente che viene all'Elba per le vacanze, se ritrova lo stesso

caos che ha lasciato in città, finirà per orientarsi altrove, con la speranza di riposare in pace. Qui prevale il concetto che si possa continuare all'infinito a costruire con o senza permesso alberghi, ristoranti, pizzerie, mono e bilocali, bungalow, senza rendersi conto che l'Elba è ormai saturata, che è il momento di un ripensamento per migliorare le strutture già esistenti logorate dal tempo, senza crearne di nuove. La Regione Toscana si è resa conto delle necessità della popolazione, ha lasciato la possibilità di una revisione delle perimetrazioni che dovranno scaturire da un "tavolo di concertazione" con la partecipazione dei rappresentanti dei comuni e della Comunità Montana, che saranno presenti anche nel Consiglio direttivo del Parco. Noi siamo stati i primi a scrivere che un parco come era stato prospettato dal Ministro Baratta non si poteva accettare, ma ora che si parla di una revisione del vecchio progetto che tenga maggior conto dei nostri interessi, non dovrebbero esservi più ostacoli per arrivare ad una conclusione favorevole. A.P.

Portoferraio 1744

Adeguamenti alle fortificazioni nel periodo Lorenese

Nuovo volume del prof. Rino Manetti sulle fortificazioni di Portoferraio



Veduta aerea di Portoferraio che occupa l'intera copertina del volume

rale e scientifico relativo alle fortificazioni portoferraiesi alle quali il Manetti ha dedicato altre note pubblicazioni fra cui ricordiamo "Portoferraio e le sue antiche fortificazioni" e "Portoferraio bastioni verso terra". Ripetiamo la premessa generale che lo stesso autore ha inserito nel volume per

presente ricerca è quella di contribuire alla conoscenza dello sviluppo storico-formale di Portoferraio con particolare riferimento alle sue antiche fortificazioni. La ricerca ha un suo ambito circoscritto, limiti ben precisi, e focalizza la sua attenzione su una serie di iniziative settecentesche tese ad adeguare

re queste fortificazioni alle mutate esigenze difensive rispetto alle esigenze relative all'epoca del primo impianto cinquecentesco.

Partendo da questi adeguamenti, la ricerca ha permesso anche di analizzare alcuni aspetti dell'assetto difensivo precedente e di esso la validità, ma anche alcune carenze. Inoltre, nell'intento di verificare in loco la effettiva realizzazione degli adeguamenti, ha anche permesso di analizzare lo stato attuale delle fortificazioni, da cui è emerso che in alcune loro zone e in alcuni elementi si sono verificate variazioni anche notevoli e notevoli mortificazioni del loro assetto storico imputabili a tempi anche relativamente recenti a cominciare dall'inizio del nostro secolo.

Queste fortificazioni, iniziate a costruire nel 1548 per volere di Cosimo I de' Medici, in pochi decenni furono portate a termine nel loro assetto principale. Non mancarono su Portoferraio iniziative da parte dei successori medicei di Cosimo I, ma queste furono rivolte soprattutto ad incrementare l'assetto urbano della città che si era andata formando all'interno della cerchia difensiva ragionevolmente giudicata in quel tempo già possente.

Col passaggio pacifico dei poteri del Granducato di Toscana dai Medici ai Lorena, avvenuto nel 1737, evidentemente ci fu modo di rianalizzare la validità di queste fortificazioni in relazione alla progredita potenza dei mezzi bellici e conseguentemente alle mutate strategie offensive e difensive, valuta-

Continua in seconda pagina

Il Ministro Ronchi ha deciso: Parco subito

Mentre il giornale era in fase di preparazione, abbiamo appreso che il nuovo Ministro dell'Ambiente Edo Ronchi ha deciso di far nascere tra pochi giorni il Parco dell'Arcipelago Toscano. Ecco quanto è riferito in proposito da "Il Tirreno".

Il Ministro Ronchi intervenendo alla 1.a Festa nazionale dei Parchi Italiani a S. Rossore di Pisa, con parole molto chiare ha espresso la sua decisione: "Ho inoltrato lo schema del Dpr al consiglio dei ministri che delibererà alla prossima riunione che si terrà, probabilmente, venerdì prossimo. Poi, sarà firmato dal Presidente della Repubblica e diventerà operativo". Di fronte alle future, prevedibili, proteste degli enti locali e della popolazione delle isole taglia corto: "La legge 394 del 1991 che istituisce i Parchi non si tocca, va applicata. E la gente deve capire che lo Stato deve essere garante dell'interesse generale, non può difendere interessi particolari, non può stare dalla parte dell'esercito di quartiere. Il Parco è un bene mondiale". Il ministro ha spiegato che la storia dell'arcipelago toscano dura da cinque anni proprio per

le note resistenze, e non si poteva più rimandare. Ha anche aggiunto che chi era contrario ai parchi, là dove sono nati, ora si è ricreduto. "La gente deve capire - ha sottolineato il ministro Ronchi - che un parco non penalizza lo sviluppo. Anzi, valorizza il turismo, è un investimento a lungo periodo. Chi non lo capisce ora, lo capirà nel tempo". La decisione del Ministro

dell'Ambiente ha suscitato, come era prevedibile, consensi e proteste a seconda gli schieramenti pro e contro il parco. I sindaci elbani in un documento dove al di là "della sorpresa e preoccupazione per il modo sbrigativo e verticistico con cui il ministro Ronchi sembra voler concludere la vicenda Parco" respingono "con fermezza l'ipotesi dell'istituzione senza una preventi-

va consultazione con le amministrazioni rappresentative delle popolazioni locali (ex legge 394)", e puntano a una trattativa col ministro ribadendo "la necessità di proseguire i lavori del tavolo di concertazione avviato dalla Regione Toscana, che dovrà essere allargato ai rappresentanti dei ministeri interessati secondo accordi con l'assessore regionale Del Lungo".

Notizie dell'ultimo momento

Il Ministro Ronchi ha convocato nel pomeriggio di ieri, 29 maggio, i rappresentanti

della Regione, delle Province di Grosseto e Livorno e dei Comuni delle isole toscane,

per un ulteriore approfondimento della situazione.

Allarme ecologico

E' stato lanciato da Legambiente, e se ne è fatto portavoce Sergio Rossi nell'inserto dell'Unità del 23 maggio: per il 10 giugno il Corpo delle Miniere del Ministero dell'Industria ha convocato i Sindaci dei comuni di Portoferraio e di Rio Elba, e i rappresentanti della Provincia, della Soprintendenza di Pisa e dell'Eurip, per esaminare la richiesta avanzata dalla stessa Società per effettuare la ricerca di minerali pregiati (olivina, magnesite, talco, miche, feldspati,

caolino ecc.) in 54 ettari di terreno del comune di Portoferraio, nella valle che si estende dal Buraccio alle Trane, e in 104 ettari del comune di Rio Elba, nel versante orientale del Volterraio. Due zone di grande interesse naturalistico, contro le quali si tenta di perpetrare un grave attentato. "Se sarà accolta la richiesta di una così ampia gamma di minerali - si legge nell'articolo dell'Unità, - si aprirà in maniera sicura la strada a due concessioni che permet-

teranno un'estesa escavazione in due aree di grande valore, la distruzione di un paesaggio unico al mondo, in due zone separate solo dalla vetta di Cima del Monte, arrivando da un lato quasi alla costa nella località turistica di Magazzini, e dall'altro ad appena un chilometro dal centro storico di Rio Elba". Sergio Rossi così conclude: "Legambiente non ha dubbi e chiede a tutti i cittadini di mobilitarsi perché si eviti in ogni modo il rischio di una deturpazione irreparabile".

La ricerca di minerali pregiati (olivina, magnesite, talco, miche, feldspati, caolino ecc.) in 54 ettari di terreno del comune di Portoferraio, nella valle che si estende dal Buraccio alle Trane, e in 104 ettari del comune di Rio Elba, nel versante orientale del Volterraio. Due zone di grande interesse naturalistico, contro le quali si tenta di perpetrare un grave attentato. "Se sarà accolta la richiesta di una così ampia gamma di minerali - si legge nell'articolo dell'Unità, - si aprirà in maniera sicura la strada a due concessioni che permet-

Parco Minerario - Prima fase

Al via la prima fase del piano dei lavori che riguardano l'attuazione del parco minerario sul versante orientale dell'Elba. Il progetto è stato presentato in questi giorni in Viale Manzoni, al Palazzo della Provincia, da Paolo Nanni, assessore provinciale alle attività produttive, da Lorenzo Marchetti, presidente della società parco e da Franco Franchini, consigliere provinciale delegato per gli affari dell'Elba. Sono stati preventivati, per la realizzazione di quest'opera mirata al recupero delle aree dismesse dall'attività estrattiva, 98 miliardi di lire, di cui 52 saranno indirizzati a attività turistico-ricettive, 24 per scopi di interventi di risanamento ambientale, infine 21 andranno finalizzati al parco naturalistico-minerario, alla costruzione di un teatro all'aperto, alla variante stradale all'abitato di Rio Marina, al recupero dell'ex officina di Rio Marina e infine al Centro Congressi e agli impianti sportivi. Parte di questi interventi sono appunto inseriti nella prima fase di esecutività dei lavori, quella, tanto per intenderci, che dovrebbe essere la prima ad

attuarsi. "Un'opera monumentale, complessa - ammette lo stesso assessore Nanni - che non è facile tradurre in pratica dall'oggi al domani. Per questo sono state previste diverse fasi di fabbricazione che vanno dal risanamento ambientale delle aree interessate (il progetto prende in considerazione 957 ettari di territorio nel versante orientale dell'Elba), alla creazione di un villaggio-paese nelle immediate vicinanze di Rio Marina, quindi la strutturazione di soggiorni alberghieri di qualità, i servizi di spiaggia. Un dossier voluminoso che, se compiuto fino in fondo, potrebbe costituire un esempio da proporre ad altre situazioni simili in Europa, sebbene ci sia un notevole impegno economico". Il progetto che è stato presentato ufficialmente in Viale Manzoni prende le mosse dall'accordo di programma che è stato siglato dalla Regione in stretta collaborazione con la Provincia di Livorno e con gli enti di Rio Marina, Rio Elba, Porto Azzurro e Capoliveri. "Con questo studio - hanno detto fra l'altro i rappresentanti dei comuni interessati - abbiamo voluto

verificare se l'idea di riconversione turistica delle ex aree minerarie fosse funzionale o meno allo scenario di crescita del ruolo e dell'immagine turistica dell'intera isola d'Elba". Cioè se un "parco naturale, culturale e produttivo" sia o no in grado di risolvere il degrado ambientale e dare risposte produttive in termini di occasioni di lavoro. Fra le altre proposte che sono state formalizzate, c'è anche l'idea di un teatro all'aperto nell'ex cantiere bacinico, vista la sua posizione strategica (vicinanza a Rio Marina) e anche l'aspetto morfologico assai interessante dell'anfiteatro naturale, dal momento che si trova sulla parte iniziale delle miniere. Sembra che a questo punto si sia davvero alle porte con i sassi nel dare l'inizio a un piano di riconversione del comparto, anche se, la prima volta che si senti parlare di un simile programma, era la fine degli anni Settanta. E, all'epoca allestiva non poco l'ipotesi di riconversione di professioni quali quella del minatore, che doveva lasciare la veste di operatore turistico.

Portoferraio 1744

Adeguamenti alle fortificazioni nel periodo Lorenese

Nuovo volume del prof. Rino Manetti sulle fortificazioni di Portoferraio re le carenze difensive e programmare i relativi adeguamenti. La ricerca che la ricerca analizza valendosi principalmente di un ampio carteggio inedito redatto nel 1744 e nel quale sono descritti i lavori facenti parte di un vasto programma delle iniziative lorenese. La ricerca è articolata in una introduzione, in una descrizione dei lavori e in una appendice. Nell'introduzione è presente un inquadramento storico con descrizione di alcuni aspetti generali della documentazione settecentesca relativa ai lavori programmati. Ai singoli lavori è dedicata

la parte principale del nostro testo; essi si riferiscono a tre zone: il Fronte d'Attacco, i Mulini, la Linguella, cioè in sostanza l'intero complesso fortificato, da cui si deduce che esso fu interamente sottoposto a questi adeguamenti. Nell'appendice sono riportate, tra l'altro, alcune note di meteorologia antica e antico calendario, onde meglio comprendere i dati dei lavori descritti, e con lo stesso fine vi è pure riportato un breve glossario sul significato dei termini specifici di architettura militare con particolare riferimento a quelli presenti nel nostro testo.

Segnalazione

La "Repubblica dell'11 maggio", nelle pagine riservate a Firenze, pubblica la seguente lettera dal titolo "Abbiamo visto violente la natura". Domenica 28 aprile - lo e la mia famiglia (moglie e due ragazzine di 10 anni) risaliamo la montagna che sovrasta Chiessi, nell'isola d'Elba, lungo il sentiero numero 3 del Cai. Un cammino bellissimo, in mezzo alla rigogliosa macchia mediterranea di cisto, rosmarino, ginestra e ai minuscoli, deliziosi vigneti ricavati nei terrazzamenti sul mare. A un certo punto il silenzio della montagna viene rotto dal borbottio lontano di un motore a scoppio. Qualche moto giù sulla statale, penso. Ma bastano pochi istanti perché la brutta verità si faccia strada, con l'avvicinarsi ineluttabile del rumore, e il materializzarsi di una moto che ci viene incontro lungo il sentiero.

Rimaniamo sbigottiti, senza parole. Tanto più che al primo seguono altri due "motocrossisti" equipaggiati di tutto punto. Quando il rumore e la puzza si sono - dopo molti minuti - dissolti, ci resta dentro una percezione precisa: che la natura intorno a noi sia stata, è il caso di dirlo, violentata. Una sensazione che ci viene confermata dallo stato del sentiero: il passaggio delle ruote ha rovinato, a parte la vegetazione, anche il lastricato naturale, spostando o svellendo del tutto diverse pietre di varia grandezza. Visto che qualcuno non distingue tra sentiero naturale e pista da motocross, che si aspetta a mettere le necessarie indicazioni di divieto alla partenza dei sentieri? Dobbiamo anche per questo guardare con invidia ai nostri vicini come l'Austria e la Svizzera?

Raffaele Chiappinelli

Convegno A.N.D.O.S.

Il comitato dell'Isola d'Elba dell'Ass.ne donne operate al seno comunica:

Si è svolto a Trieste dal 1° al 4 maggio u.s. il XV Convegno Andos per celebrare il ventennale dell'attività dell'Associazione. Vi hanno partecipato tutti i 79 Comitati Andos esistenti sul territorio nazionale; in rappresentanza del Comitato dell'Isola d'Elba ha partecipato soltanto il Coordinatore Prof. Guglielmo Ciardulli essendo gli altri membri impegnati nell'attività ospedaliera.

Il Convegno è stato interessante e proficuo anche perché ha consentito l'incontro di persone provenienti non solo da tutta l'Italia ma anche da Paesi stranieri come la Russia, Croazia, Bosnia, Francia, Inghilterra, Austria e Finlandia, il che ha permesso di confrontarsi con idee ed esperienze differenti. Per quanto riguarda l'aspetto più propriamente medico-scientifico, problematiche e temi sono stati affrontati alla luce dei risultati ottenuti sia con l'impiego delle attuali risorse tecnologiche sia con la

volontà tenace di medici, psichiatri, psicologi che, stimolati dai bisogni emergenti delle donne, hanno realizzato un servizio sempre più rispondente alle esigenze delle pazienti. Mentre il primo giorno è servito ai convenuti per socializzare cercando nel necessario pluralismo un denominatore comune, nel secondo dopo il saluto dei rappresentanti del Ministero della Sanità, della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, del Comune di Trieste, delle delegazioni straniere e del Commissario straordinario della C.R.I., è iniziato il vero e proprio programma con "La nostra storia", in cui il Prof. Piero Pietri, Presidente Nazionale Andos, con una lucida ed esauriente esposizione ha ripercorso il cammino compiuto dall'Associazione in 20 anni di appassionato impegno dedicato alla cura e riabilitazione nonché al sollievo di tante creature sofferenti. Lo svolgimento dei lavori è quindi proseguito secondo il programma.

CENTRO UFFICIO
s.n.c.
di Bargellini Marcello & Stilli Rita

Macchine per ufficio - Computer - Fax
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio

Rivenditore Autorizzato

underwood olivetti VANDONI brother

SM MODERN DESIGN UPPER SHARP

via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

Inaugurato il centro polivalente "Giuseppe Pietri"

Erano presenti la figlia e la nipote del compositore elbano

Alla presenza di autorità civili e militari, di numerosi cittadini, sabato 25 maggio è stato finalmente inaugurato il Centro Polivalente "Giuseppe Pietri" di via Principe Amedeo. Erano presenti alla cerimonia la figlia e la nipote del notissimo e amato compositore elbano.

Dopo la benedizione impartita dal parroco Don Giancarlo, il sindaco Roberto Antonini ha rivolto parole di saluto agli intervenuti, ringraziando inoltre tutti coloro (Enti, organismi tecnici e culturali) che hanno contribuito alla realizzazione di questo Centro.

Il sindaco ha ricordato che la ristrutturazione del vecchio cinema teatro "Pietri" in Centro Culturale Polivalente è avvenuta nel '90,

con finanziamento della Regione Toscana, contributi CEE con una quota (18%) del nostro comune. La spesa complessiva è stata di un miliardo e 419 milioni. I lavori, su progetto dell'ing. Dario Rossi di Piombino, sono stati eseguiti dalla Polo Costruzioni di Livorno. La sala, con circa 200 posti a sedere, è provvista di aria condizionata e di un impianto voci e video ed è stata predisposta per spettacoli teatrali e cinematografici. E' seguito un applaudito concerto del tenore Stefano Gasparri e della pianista Rossella Celebrini, entrambi noti e apprezzati artisti portoferraiesi. Oltre al brano "Io conosco un giardino" dall'opera "Maristella" di Pietri, sono state eseguite arie

operistiche e da salotto di Tosti, Puccini, Verdi. Al termine è stato servito ai convenuti un rinfresco.

Lutto

Profonda commozione ha destato la scomparsa di Clara Spinetti ved. Gori avvenuta il 25 maggio in una clinica di Firenze. Aveva 79 anni.

"Claretta" lascia un caro ricordo di sé tra i suoi congiunti, amici e conoscenti. Specie in questi ultimi anni la sua presenza in famiglia si era dimostrata particolarmente preziosa. Buona, sempre affabile, Claretta era molto amata da tutti. Le esequie sono state celebrate lunedì nella chiesa di S. Barbara, gremita di amici e conoscenti, da dirigenti di circoli velici giunti anche da fuori. Ai figli Gianni e Marcello, alla nuora e ai nipoti, ai familiari tutti rinnoviamo le più sentite espressioni di cordoglio.

Capoliveri

Filippo Boreali

Successo della 1a Festa del Cavatore

Capoliveri ha offerto con la "1. a Festa del cavatore", che ha avuto luogo domenica 19 maggio organizzata dall'Associazione culturale Giuseppe Verdi, un affettuoso omaggio a chi ha lavorato nelle miniere. Sono stati in tanti, oltre tremila persone, provenienti anche dagli altri paesi minerari, a partecipare a questa festa iniziata alle 5 del mattino, quando un gruppo di ragazze hanno cantando la romanza del minatore.

Erano presenti alla manifestazione, quali ospiti d'onore, oltre i sindaci del versante minerario Antonini, Coluccia, Pinotti e Barbetti, il vice presidente della Regione Toscana Mariolina Marcucci, il direttore di Rai Tre Italo

Moretti e il responsabile del Dipartimento economico CGIL Nazionale Stefania Patriarca. I principali momenti della Festa sono stati ripresi da Rai Tre e trasmessi nel pomeriggio del giorno dopo. Viva commozione ha suscitato la cerimonia della consegna ai minatori più anziani nati tra il 1905 e 1910, di una medaglia d'oro, contornata da un anello di ferro "Il ferro perché richiama il minerale estratto dalle viscere della terra per tutta la vita - ha sottolineato Michelangelo Venturini presidente dell'Associazione Giuseppe Verdi - l'oro perché simboleggia la nobiltà del lavoro svolto a favore della collettività locale e della nazione".

Questi i premiati: Giovanni

Battista Messina, Edoardo Geri, Angiolo Martorella, Adilino Pagni, Egidio e Liberale Puccini, Vincenzo Salvi, tutti di Capoliveri; Fiorenzo Chiesa, Giuseppe Costa e Amleto Caffieri di Rio Marina; Giuseppe Chionsini di Porto Azzurro e Giuseppe Simoni di Rio nell'Elba.

La messa per commemorare i minatori Caduti sul lavoro, le cerimonie dell'intitolazione di una piazza "al cavatore" e della premiazione dei minatori anziani, hanno suscitato la sentita partecipazione degli intervenuti alla manifestazione che è stata allietata dai Complessi bandistici di Venturina, Castagneto Carducci e Capoliveri e da bancarelle gastronomiche.

Apertura della manifestazione

"I fiori della terra"

Oggi 30 maggio, alle ore 11, presso il nuovo Centro congressuale di Rio Marina, ha avuto luogo la cerimonia di inaugurazione della Mostra Mercato di minerali e erbe "I fiori della Terra" allestita all'Antica Officina S. Iacopo e a Rio Elba al Centro espositivo "Il Barcolao". La manifestazione organizzata dall'Azienda di Promozione Turistica e dal Consorzio Elba Promotion con il concorso dei Comuni di Rio Marina e Rio Elba, è stata presentata da Licia Colò giornalista televisiva di Canale 5.

Seguirà, nella chiesina della Pietà di Rio Elba, domani 31 maggio alle ore 9 il convegno "L'ambiente botanico" e sabato 1 giugno alle ore 9 (prima giornata) e domenica 2 giugno ore 9 (seconda giornata) il

convegno "L'ambiente geominerale e la storia mineraria". La manifestazione "I fiori della terra", si estende anche a due concorsi che hanno per titolo "Erbe: profumi e sapori nel piatto" e "Minerali: gemme e gioie della terra". Il primo riguarda i ristoranti dell'Elba, quelli che hanno aderito all'iniziativa, offrono da uno a tre piatti inediti che hanno tra gli ingredienti una o più erbe tipiche. I clienti ricevono con il menù una cartolina che illustra l'ini-

ziativa e permette la votazione. Il concorso che inizia da oggi 30 maggio si chiuderà a fine settembre. Tra le cinque ricette più votate dal pubblico una giuria selezionata sceglierà quella vincente. L'altro riguarda orafi e designer di tutta Italia. Chi partecipa al concorso deve presentare entro il 20 luglio da uno a tre disegni oppure un gioiello ove siano protagonisti un cristallo o una pietra dura dell'Elba. Disegni e gioielli saranno esposti a fine estate in sedi di prestigio nell'isola. Tra i premi è prevista una settimana di vacanza per due persone all'Elba.

CERAMICHE PASTORELLI

Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Arredamento bagno

Tel. 915135 - Portoferraio

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

Marina di Campo

Operazione "Spiagge pulite"

Domenica 26 maggio, nel quadro dell'operazione "Spiagge pulite", "Legambiente", che quest'anno marcia nell'iniziativa parallelamente al "Clean up the Mediterranean sea" (che coinvolge Algeria, Spagna, Tunisia, Turchia, Francia, Grecia, Israele, Libano, Montenegro e Marocco), ha organizzato la "Giornata

Spiagge pulite" a Galenzana, da mesi al centro di polemiche. I partecipanti, numerosissimi, hanno collaborato pieni di... buona volontà, a ripulire la bellissima spiaggia dai rifiuti, unendo... l'utile al dilettevole rappresentato, quest'ultimo, da una bella domenica trascorsa al mare.

Rio Elba

Daniela Chionsini Rota

Incontro dei giovani con il Vescovo

Martedì 21 maggio i giovani della parrocchia di Rio nell'Elba si sono incontrati, in una simpatica riunione conviviale, con il Vescovo Diocesano. L'iniziativa è stata della stessa parrocchia a seguito del desiderio espresso da Mons. Bassetti nel corso della visita pastorale dello scorso marzo. Gli organizzatori hanno pre-

parato la sala nei locali del Circolo ricreativo culturale "Ilario Zambelli". Presente il parroco Don Giancarlo Salmasso e il consiglio parrocchiale, Mons. Bassetti ha parlato ai giovani sui problemi del momento esortandoli ad operare perché essi siano affrontati e risolti secondo il pensiero cristiano che deve, oggi più che mai, animare la società.

Chiessi

Inaugurato il campanile

In occasione delle festività di Santa Rita da Cascia, mercoledì 22 corrente, a Chiessi, sono state benedette le rose e i roseti della ridente frazione marciagnese. Nel corso della celebrazione è stato inaugurato anche il campanile che, dopo le necessarie ristrutturazioni, è stato dotato di

un meccanismo elettronico che, oltre segnare le ore, farà riecheggiare per la vallata il suono dell'Ave Maria.

La bella iniziativa è stata possibile per interessamento del parroco Don Lauro Gianni con il quale hanno collaborato Marino Lupi e Domenico Galli.

Porto Azzurro

Segnalazione

Abbiamo appreso dalla cronaca di Pisa del Tirreno del 27 maggio che è stato siglato l'accordo tra l'Area di ricerca di Pisa del Cnr, il governo bielorusso e l'autorità sanitaria della regione e della città di Gomel per effettuare interventi chirurgici a cuore aperto presso l'ospedale cardiologico di Gomel da parte di chirurghi dell'Istituto di fisiologia

clinica diretto dal prof. Donato. La missione in Bielorussia per prendere accordi in merito è stata effettuata i primi di maggio: uno dei due rappresentanti del Cnr era il dott. Fausto Pedrazzini, affezionato amico dell'Elba, alla quale è legato da affetti familiari avendo sposato la nostra concittadina Anna Trambusti.

San Piero

Al Centro ricreativo "Martorella"

Cambio al vertice del Centro ricreativo "Luigi Martorella": Antonella Benedetti sostituisce il presidente uscente Pier Luigi Petri. La vice presidenza è stata affidata a Daniele Vai e la segreteria a Marzia Dini. Gli

altri componenti del consiglio sono: Roberto Bartoli, Gianni e Silvio Beneforti, Riccardo Dini, Alessandro Ferretti, Giorgio Frassinetti, Isa Mari, Elisa Montauti, Alessandro Pisani e Marina Senise.

Beneficenza

In ricordo di Letterio La Rocca del quale il 25 maggio ricorreva il 21° anniversario della scomparsa, la moglie ha elargito L. 50.000 all'Avi.

In memoria della maestra Annunziata Cavallini Amaldi, i nipoti Carlo e Pietro Biasca hanno offerto L. 500.000 alla Misericordia.

In ricordo di Edoardo Miliani, il nipote Valberto ha offerto L. 100.000 alla Parrocchia di Santo Stefano.

Il 2 giugno ricorre il 14° anniversario della scomparsa di Ubaldo Maggesi e il 26 giugno il 6° anniversario di Marina Borelli ved. Maggesi; la famiglia per onorare la memoria ha elargito L. 30.000 ciascuno alla Casa di riposo, alle suore dell'asilo infantile Tonietti, alle suo-

re dell'Ospedale, ai Donatori di sangue Fratres, all'Avi e alla Parrocchia della Natività.

Francesca Mibelli in memoria della sorella Hydee ha offerto L. 70.000 alla Casa di riposo.

Salvatore Cardoni, Mauro Dini, Marcello Diversi, Luciano Falanca, Giampaolo Mattered, Giancarlo Mennella, Franco Scarpa, Giovanni Solero, Pietro Spinetti e Gianfranco Strani, in ricordo dell'amico Giuseppe Conti, hanno inviato L. 500.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Giovanni Paolini con la moglie Adilia ha offerto L. 40.000 alla Casa di riposo, in memoria dei propri genitori.

La Festa dei Donatori di sangue Fratres

Il XVI anno della Fondazione del Gruppo Donatori di Sangue "Fratres", costituito in seno alla Misericordia di Portoferraio, è stato celebrato, domenica 26 maggio con una serie di significative manifestazioni cui hanno presenziato il presidente regionale Mario D'Agliana, il Sindaco Dott. Fratini, i Governatori della Misericordia isolane accompagnati dai Magistrati, il presidente del locale Gruppo "Fratres" Rag. Luciano Guglielmi, autorità e personalità dell'Isola, ed un folto pubblico che ha accompagnato con nutriti applausi le fasi della celebrazione tenuta nella Sala dei Congressi dell'ex convento francescano.

Il presidente Guglielmi ha introdotto la manifestazione illustrando l'attività del Gruppo nel 1995, feconda di donazioni ed esemplare per la sua perfetta funzionalità.

"Anche quest'anno - ha sottolineato Guglielmi - oltre ai consueti compiti istituzionali svolti con l'abnegazione e l'appassionato spirito di solidarietà che anima gli aderenti, il direttivo del Gruppo ha mantenuto la Borsa di Studio da qualche anno istituita per gli alunni delle "Quinte classi

elementari", la cui attualizzazione ha già fatto "tipizzare" circa 40 potenziali donatori di midollo osseo mentre sono in attesa di tale tipizzazione, per il momento sospesa, numerosi altri soggetti.

L'argomento è stato chiaramente illustrato in tutti i suoi aspetti dal presidente regionale D'Agliana, non ultimo quello finanziario che, visti gli alti costi dei relativi interventi, costringono la Regione alla conseguente restrizione nell'attività del particolare settore. Nell'occasione si è parlato anche della delicata situazione della Sanità all'Elba sulla quale si è espresso con molta e lodevole franchezza il Sindaco di Portoferraio Fratini, esponendo aspetti e difficoltà della Sanità isolana nei confronti dei nuovi Piani sanitari che la Regione ha in animo di attuare.

Infine si è proceduto alla premiazione dei donatori che si sono distinti nel 1995:

Medaglia d'oro e diploma con 25 donazioni: Guidi Giampaolo e Raguseo Giampaolo.

Medaglia d'argento per 20 donazioni: Caselli Paolo - Paolini Marcello.

Targa per 15 donazioni:

Tarò Sebastiano - Cortese Michele - Culivicchi Giuliana - Fornari Maria Luisa.

Diploma e medaglia di bronzo per 10 donazioni: Pietrolini Pierantonio - Tollari Massimiliano - Frangioni Stefano - Ambretti Mario - Lori Lamberto - Ricci Marco.

Diploma per cinque donazioni: Scopece Pasquale - Paperini Cecilia - Retali Giorgio. Mentre ci complimentiamo con i premiati per l'esempio di solidarietà e di altruismo, segnaliamo anche che hanno vinto il "2° Trofeo Fratres per la pesca sub a coppia", organizzato per la circostanza in collaborazione con il Circolo Sub Teseo Tesei, il già più volte campione del mondo Renzo Mazzarri e Silvano Rampini, Comandante del Corpo dei Vigili Urbani di Portoferraio, recentemente scomparso.

Il trofeo è stato consegnato fra la generale commozione al figlio di Rampini, Marco, affettuosamente e calorosamente applaudito dal pubblico.

La manifestazione si è conclusa con l'annuale pranzo sociale al Ristorante "Stella Marina" di Portoferraio.

Attività dell'Associazione International Art Center

La prima iniziativa del programma delle manifestazioni organizzate dall'Associazione International Art Center ha avuto un ottimo riscontro. Infatti il folto pubblico che ha affollato nel pomeriggio di sabato 25 maggio la sala dei convegni dell'Open Air Museum di San Martino, messa a disposizione da Italo Bolano, ha molto apprezzato la conferenza del prof. Piero Adorno docente d'arte e musicologo "Musica a Firenze: l'ambiente di Lorenzo il Magnifico". Il prof. Adorno che ha ricevuto calorosi applausi, ha approfondito l'argomento trattato, avvalendosi di diapositive e della riproduzione di musiche rinascimentali.

Ha introdotto il meeting Laura Ballini, vice presidente dell'Associazione International Art Center, la cui attività per questa estate, prosegue con le seguenti manife-

stazioni:
29 giugno ore 18 Conferenza dell'arch. Mario Ricci: "Regola di costruzione della cupola di S. Maria del Fiore a Firenze"; 11 Luglio ore 18 - Inaugurazione mostra fotografica dello studio fotografico Ridi; 18 luglio ore 18 - Conferenza del dott. R. Bedini sulla biologia marina; 8 agosto ore 21 - Conferenza del prof. Italo Bolano: "Soluzioni e decorazioni di spazi urbani nel mondo"; 10 agosto - Inaugurazione mostra dei dipinti donati all'Art Center da artisti italiani stranieri dal 1960 ad oggi. Nei mesi di luglio e agosto, ogni giovedì dalle ore 21 "Una sera al museo" incontro conviviale con artisti. Altre manifestazioni sono ancora da definire nei dettagli.

La Presidenza dell'Associazione Art Center ricorda che la sede è aperta secondo l'orario dell'Open Air Museum: ore 10-12,30, ore 16-20 (Chiuso la domenica).

A una tesi sul museo della Linguella il Premio 1995 della Fondazione per gli studi Euromediterranei

La Fondazione per gli studi Euromediterranei, ha assegnato il premio 1995 per la migliore tesi di laurea su Portoferraio e l'Isola d'Elba a Claudio Michelozzi. La tesi premiata dal titolo "Portoferraio museo di archeologia marina" è stata discussa alla facoltà di architettura dell'Università di Firenze, col prof. Ulisse Tramonti. Lo studio ipotizza l'ampiamiento dell'attuale museo civico archeologico della Linguella ed una sua trasfor-

mazione in struttura dedicata all'archeologia marina. Prosegue quindi l'attivismo della Fondazione guidata dal dott. Marcello Pacini direttore della Fondazione Agnelli, con il piano "Memoria e progetto" che ha lo scopo di diffondere la conoscenza della storia dell'Elba ed il recupero delle tradizioni. In precedenza, il premio era andato a Marino Garfagnoli per il lavoro "Utilizzo e disponibilità della risorsa acqua in una realtà ben definita: l'isola d'Elba".

In ricordo della maestra Cavallini

Gli eventi di ogni vita sono molteplici e sempre speciali. Tumultuosi, tranquilli, felici, dolorosi, ripetitivi, sempre nuovi... Ognuno li affronta a suo modo, secondo la sua indole e l'elaborazione personale dei messaggi che ha ricevuto negli anni d'infanzia. La figura della maestra elementare assume un ruolo fondamentale e per tutte noi che abbiamo avuto la fortuna d'incontrare una autentica maestra speciale il segno è rimasto indelebile. Desidero, e credo di esprimere il sentimento di tutte le sue ex allieve, ricordare Miss Annunziata Cavallini che ha lasciato la sfera terrena per unirsi all'universo, che le è sicuramente più congeniale, dopo 90 anni precisi di attività frenetica del suo fervido intelletto. Lucida, spiritosa, informatissima, tortuosa e creativa nelle sue elaborazioni mentali fino all'ultimo respiro. Si ricordava di ognuna di noi, ed a Noemi, che l'ha seguita amorevolmente fino all'ultimo, chiedeva sempre informazioni ed aggiornamenti. Ti salutiamo tutte con grande affetto, Maestra Cavallini, perché ci hai insegnato ad affrontare la vita con partecipazione e humor, a far parlare anche i sassi per non sentirci mai sole. Chi ti ha saputo ascoltare è risultata forte e gioiosa, come lo eri e lo sarai sempre tu in qualsiasi dimensione e nel nostro ricordo.

ANTONELLA MAROTTA

Taccuino del cronista

Il 16 maggio per la gioia di Rita e Marcello Giuliani è nata una graziosa bambina, Marina, per la quale formuliamo gli auguri più belli. Nel felicitarci con i genitori, ci complimentiamo anche con le nonne, Giuliana Giuliani e Iris Diversi.

Secondo un'antica tradizione, nel pomeriggio di domenica 19 maggio, festività dell'"Ascensione", un nutrito gruppo di fedeli, su iniziativa della locale Misericordia, si è ritrovato sul Colle di Santa Lucia dove, nello storico santuario è stata celebrata la Santa Messa conclusa con la suggestiva benedizione dal sacro monte a tutto il territorio suburbano.

Bella dimostrazione di una tradizione che, a differenza di molte altre, fortunatamente continua soprattutto nell'anima dei giovani che, pochi o molti, ogni anno non mancano al pio pellegrinaggio.

Come ogni anno, in questo periodo, si svolgono all'Elba raduni e sfilate di auto di marche di grande prestigio. Per un giorno, infatti sono state le storiche auto Bugatti a sfilare per le strade elbane: protagonisti della parata era un gruppo di partecipanti alla manifestazione della "1000 miglia" anno 96, che con una breve visita all'Elba, hanno voluto festeggiare la conclusione della gara nazionale.

Per due giorni invece, sono state in scena, le potenti e lussuose Porsche, costruite negli ultimi cinque anni, tra loro anche un modello biturbo il cui costo supera i 250 milioni. La sfilata che ha destato vivo interesse tra gli amanti dei motori, si è conclusa con la premiazione dei partecipanti al Golf Acquabona.

Si è aperto lunedì 20 maggio, al Centro congressuale De Laugier, il 17° Convegno di Biologia Marina organizzato dal Laboratorio di Ecologia del Dipartimento di Biologia Vegetale dell'Università degli Studi di Firenze. I lavori si sono conclusi sabato 25. Numerosissimi i partecipanti che hanno approfittato dell'occasione per trascorrere qualche ora nelle zone più suggestive dell'Isola.

Il "Centro per l'Arte figurativa e visiva" Telemaco Signorini, in Calata Mazzini, dal 22 al 26 maggio è rimasto aperto al pubblico per una Rassegna di pittura e fotografia alternativa. Si è trattato di quadri e foto che avevano come unico filo conduttore quello che è stato anche lo slogan della manifestazione: "Arte fuori dall'ordinario".

In sostanza, niente paesaggi, né mare, né tramonti ma giochi d'ombra e paesi immaginari. L'idea è partita da Gabriele Bini e Tommaso Collu, in collaborazione con l'Assessorato alle politiche giovanili del Comune di Portoferraio.

Hanno esposto, ricevendo consensi di critica e di pubblico, Michele Alessi, Silvia Castaldi, Luca De Coda, Tommaso Collu, Fabio

Falagiani, Nicola Nurra e Luca Piacentini.

Domenica 9 giugno alle ore 21.00 al Teatro all'aperto della Linguella sotto la direzione artistica del tenore Renato Cioni, gli alunni della Scuola Media Pascoli rappresenteranno l'operetta in tre atti di Franz Lehár e Victor Stein "La vedova allegra". La rappresentazione è patrocinata dal comune di Portoferraio e dall'Azienda di Promozione Turistica. Per prenotazioni e biglietti rivolgersi alla Società Pelagos - Calata Italia (Grattacielo) Tel. 91.54.09.

Numerosi soci del Lions Club di Bastia che è gemellato con il Lions Club elbano sono venuti nei giorni scorsi in visita all'Elba. Ad attenderli sul porto di Portoferraio hanno trovato gli amici elbani insieme al presidente Ennio Cervini. Perfesteggiare questo nuovo incontro tra i due club, gli ospiti corsi che erano guidati dal presidente De Bernardi, sono stati portati a Rio Marina per una visita al museo dei minerali e della zona mineraria. Nell'occasione, c'è stato anche un incontro col sindaco Antonini.

Giovanni Frangioni è stato confermato alla guida della Cgil dell'Elba. Lo hanno rieletto all'unanimità i delegati del sindacato al Congresso di zona che si è svolto il 21 maggio al Park Hotel Napoleon. Questi gli altri componenti del Consiglio direttivo: Erminio Ontani, Maria Mibelli, Marcello Bonistalli, Lelio Cignoni, Nerio Realini, Claid Schiavo, Silvia Belardinello, Franco Dari, Giovanni Dellea, Bruno Di Biaggio, Paolo Fabiani, Anna Galli, Otello Taddei, Mauro Gambetta, Alessandro Giuliani, Sauro Giusti, Marco Gulinelli, Luciano Lunghi, Mario Martorella, Mauro Matarca, Franco Mediani, Luigi Menichetti, Andrea Monaci, Luigi Mura, Uela Padroni, Gianfranco Pietrini, Walter Pinotti, Arnaldo Squarci, Nello Tarea, Patrizia Testi, Mario Zamboni.

L'11 maggio u.s. a Livorno presso la Libreria "La Mongolfiera", l'arch. Rino Manetti dell'Università di Firenze, ha tenuto una conferenza sulle strutture di difesa del litorale livornese dal titolo "La Torre costiera". Un argomento da lui trattato anche nel volume "Torri costiere del Litorale Toscano" edito da Alinea nel 1991.

Mercoledì 29 maggio, all'età di 91 anni, è deceduto il cav. uff. Giuseppe Loggi, titolare di una delle più antiche e importanti ditte edili elbane. La scomparsa del molto noto e stimato impresario ha destato largo rimpianto perché godeva di viva considerazione per la grande professionalità dimostrata in più di mezzo secolo di attività.

Alla moglie Cesira, ai figli Concetta e Giancarlo e agli altri familiari, la nostra partecipazione al loro dolore.

Raccolti trentacinque milioni con le "Azalee della ricerca"

Il Lions Club dell'Isola d'Elba ha curato anche quest'anno la distribuzione dell'"Azalea della ricerca" che si è svolta domenica 12 maggio in Piazza Cavour. Nonostante l'inclemenza del tempo la manifestazione a beneficio dell'Associazione per la ricerca sul cancro è avvenuta regolarmente e ha ottenuto ottimi risultati: sono state distribuite 800 piantine di azalee, per cui è stato possibile raccogliere, tra nuovi e vecchi associati, una somma di poco inferiore ai venti mi-

lioni. La presidenza del Lions Club, nel sottolineare con compiacimento il contributo tangibile al nobile scopo della ricerca da parte della popolazione a cui esprime riconoscenza, sente il dovere di rivolgere espressioni di gratitudine, oltre alle gentili consuetudini dei soci e ai giovani del Leoclub che hanno contribuito in modo efficace alla distribuzione delle azalee, al Comune di Portoferraio per la piena disponibilità, ai Vigili Urbani che hanno

egregiamente regolamentato il traffico, ai titolari del Bar Certosa che hanno offerto ospitalità e protezione contro la pioggia e all'emittente locale Cosmoradio per la cortese collaborazione.

*** Anche la distribuzione dell'"Azalea della ricerca" avvenuta in alcune località del versante occidentale dell'Isola ad opera di volontari, ha visto la generosa adesione della popolazione. La somma raccolta è stata di circa quindici milioni.

Al Teatrino Napoleonico

"Devi sentirti un gatto" di Jean Cocteau

Continuano i successi al Teatrino Napoleonico dei Mulini. Questa volta dobbiamo segnalare quello ottenuto il 18 e 19 maggio dal GES (Gruppo Elba Spettacolo) con: "Devi sentirti un gatto" di Jean Cocteau.

Si tratta non propriamente di un testo scritto dallo scrittore francese il cui versatile talento felicemente si è espresso in poesie, romanzi, drammi, film, da "I ragazzi terribili", realizzato a 40 anni, a "Orfeo" con il quale chiuse sessantenne la sua carriera a fianco di una macchina da presa.

Il lavoro, il cui titolo originale è "La voce umana", è stato ideato e abilmente diretto da Luigi Molinari che si è valso delle scene e dei costumi di Luca Fanetti e della originale documentazione fotografica di Marco Buzza. Le luci e l'audio sono opera della esperienza di Showtrich. Due soli gli interpreti creati dalla fantasia di Molinari: Alessandra Tomasello e Arnaldo Gaudenzi che hanno assolto bravamente il loro compito. C'è da osservare, in proposito, come due attori che da soli hanno interessato e retto uno spettacolo così impegnativo riscuotendone tanti consensi, devono essere veramente dotati e con prospettive davvero lusinghiere. Un'ultima cosa da rilevare: il

progredire dello spettacolo non ha soffocato il colloquio sul quale è imperniato il lavoro. E qui sta il merito della regia.

Prima rassegna elbana teatro scuola

Presso il teatrino Napoleonico dei Mulini, nel quadro Progetto Dispersione Elba 1, si sono tenute le seguenti rappresentazioni che hanno suscitato vivo gradimento delle famiglie dei giovani interpreti.

Lunedì 20 maggio ore 16.30: classe III A Igea ITGC "Cerboni" - "Antigone" di Sofocle; Martedì 21 maggio ore 17.30: scuola elementare Marina di Campo "Le avventure di un brucio temerario" - "Insieme per la pace"; Mercoledì 22 maggio ore 15.30: scuola elementare Marciana "Roger e Glinda"; Giovedì 22 maggio ore 16.00: classe I D scuola media "Pascoli" - "Io rido, tu ridi, egli ride"; Venerdì 24 maggio ore 16.00: scuola elementare "S. Rocco" Portoferraio "La Bella e la Bestia" - "Pollicina" - "La bottega fantastica"; Sabato 25 maggio ore 15.00: scuola Materna Statale Porto Azzurro "Il Pifferaio magico"; Lunedì 27 maggio ore 16.00: scuola media "Giusti" Marina di Campo "L'epoca delle ombre nascoste"; Martedì 28 maggio

ore 16.00: scuola media "Marchesi" Rio Marina - "La vedova infatuata" di C. Goldoni; mercoledì 29 maggio ore 15.30: scuola media di Capoliveri "Storie di streghe".

ANNUNCI ECONOMICI

Donna conoscenza lingue, bella presenza, offresi per lavori preferibilmente serali per la stagione estiva tel. 0371/761376.

Mi offro per assistenza anziani a domicilio, nelle ore notturne. Esperienza decennale. Tel. 915693.

Vendesi a Marciana Marina Residence del Porto bilocale arredato con aria condizionata; 50 metri dal porto e dalla spiaggia. Telefonare 0330/272530.

Affittasi fondo commerciale 65 mq. - vicinanza ampio parcheggio - Viale Elba - Tel. 915809.

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvanoterapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Albergo Ristorante
Monte Capanne
Per le vostre vacanze
Ristorante giardino
Specialità tipiche
Poggio Terme - Tel. 99083

LE TRE FACCE DELLA LUNA

di Marina Cepeda Fuentes

Lo sbarco degli astronauti americani sulla luna non ha interrotto l'incanto che il nostro pianeta ha sempre esercitato sulla terra. Lo dimostra Marina Cepeda Fuentes nel volume uscito di recente presso Comunia, **Le tre facce della luna** che ha per sottotitolo "Modelli e archetipi della donna attraverso i secoli", nel quale la luna è considerata "l'incarnazione visibile dell'essere donna", tanto che ad essa è legata nel "ciclo mensile che ha la stessa durata di quello lunare". Le tre fasi lunari erano personificate presso i Greci dalla dea Artemide, la vergine fanciulla, nella falce della luna calante, da Selene, la luna nel massimo del suo splendore, che Dante vede nei pleniluni sereni circondata di stelle, simbolo della donna nella sua piena maturità sessuale, e da Ecate, simbolo della luna nera che si cela alla vista, e della donna più misteriosa e temuta, regina di filtri e magie.

Il volume si snoda "con mano leggera", come si legge nel risvolto di copertina - su queste tre fasi della luna, in un continuo alternarsi di citazioni tratte dalla poesia antica e moderna e dalle tradizioni religiose pagane e cristiane elaborate per secoli dai popoli mediterranei.

Tra i poeti, la Fuentes, nata a Siviglia, predilige naturalmente Garcia Lorca, di cui ricorda il **Madrigale**, dedicato a tre

donne della giovinezza del poeta, altrettanti simboli delle tre fasi lunari, e il **Compianto per Ignacio Sánchez Mejías**, in cui prega "la vacca del vecchio mondo" a coprire col nero mantello il sangue sparso nell'arena del suo amico torero. Belle pagine sono dedicate alle tradizioni religiose dell'Andalusia, specialmente quelle della settimana santa, allorché la "Vergine in crinolina" viene portata in processione e "nei canti e nel folclore... si celano vecchie usanze e antiche credenze connesse alle divinità lunari".

Tra le divinità romane Giunone Lucina, portatrice di luce, veniva invocata alle Calende di ogni mese, quando appariva in cielo il primo spicchio di luna, seguita dal primo quarto (le None) e dal plenilunio (le Idi). Quindi anche il calendario romano era regolato dalle fasi lunari. Quando nel mese di giugno, "al momento della lunazione culminante" le messi erano mature, si celebravano le **Ferias** di Vesta, la dea del focolare domestico, che custodiva il fuoco sacro nel santuario inaccessibile agli uomini, simbolo della luna "nera", la più misteriosa e segreta.

Di particolare interesse il capitolo dedicato alle Madonne nere, così diffuse in Italia e in Francia, che derivano in buona parte da antichi culti pagani, secondo i quali il nero era considerato un colore positivo di vita e benessere; in alcune

località dell'Italia meridionale, come Foggia, Tindari e Crotona, dove si venerano Madonne nere, vive ancora il ricordo di usanze tradizionali che risalgono alle divinità pagane che venivano rappresentate di colore nero.

Nell'ultimo capitolo la Fuentes - dopo una panoramica sulle eroine famose di tutti i tempi - chiede alle lettrici (perché soprattutto a loro è dedicato questo libro) in quale personaggio della storia, della mitologia e della religione pensano di riconoscersi. E conclude affermando che ogni donna - come figlia della luna - soltanto dalle tre facce della luna potrà riconoscere la propria identità.

Un libro di agevole e piacevole lettura che richiama alla memoria numerosi miti già conosciuti e ne propone di nuovi meno noti, ricco di riferimenti culturali che sottintendono una lunga consuetudine con la storia delle religioni e dei classici latini e greci introdotti senza pedanteria in un discorso in cui è sempre vigile e vivace la presenza dell'autrice, che vive da molti anni in Italia, ma che è ancora profondamente legata alla sua terra, l'Andalusia, con il suo folclore, i riti e le tradizioni religiose e i canti popolari inneggianti alla Madonna, che ricordano quelli con cui attraverso i secoli i devoti veneravano le antiche divinità lunari della fertilità.

Elba Volley

Con l'incontro contro il CNLO di Livorno e con l'ennesima vittoria, si è concluso il Campionato di Prima Divisione femminile che ha visto la squadra dell'Elba Volley assoluta dominatrice. Le elbane, infatti, hanno vinto tutte le 22 partite disputate, cedendo alle avversarie soltanto 7 set. Sul parquet del Palasport Cecchini, contro la squadra di Livorno, l'allenatrice Stacchini ha fatto alternare tutte le dodici atlete della rosa, dalla più esperta Sandra Sparapani alla più giovane Silvia Lupi (14 anni appena compiuti), e tutte le formazioni schierate si sono dimostrate competitive, ad ulteriore dimostrazione di una continuità qualitativa fortemente cercata dai dirigenti della società. Al termine atleti, dirigenti e sostenitori hanno dato libero sfogo alla loro gioia, improvvisando un corteo per le vie cittadine con le auto fregiate dei colori bianco-verdi della squadra.

"Con la promozione in serie D - sottolinea il nuovo Presidente Rosaria Lavorgna che ha preso il posto del non dimenticato Tullio Kopeinig - si è compiuto un ulteriore e significativo passo in avanti per rinverdire la tradizione sportiva della società Elba Volley, che è stata tra le più prestigiose della provincia. Abbiamo raccolto anche l'eredità della gloriosa Elba Rekord, occupandoci del settore maschile, nel quale siamo ripartiti con un gruppo di giovanissimi che avranno modo di farsi valere nei prossimi anni."

Se la vittoria della prima squadra femminile è stato il risultato più esaltante, non va dimenticato quanto la squadra elbana è riuscita a realizzare quest'anno: per il settore agonistico ha partecipato a 6 campionati, 3 assoluti e 3 giovanili; per l'attività promozionale, ha organizzato corsi di minivolley e formazione sportiva per bambini a Portoferraio, Marciana e Campo. Collaborando poi attivamente con la Federazione di appartenenza, sta portando a termine, proprio in questi giorni, la fase finale di un corso di allenatori di pallavolo che si è svolto interamente all'Elba.

CLASSIFICA FINALE

Elba Volley (44), Lah Volley Livorno (36), Uisport 92 Rosignano (32), Arena del Popolo Vada (32), CCP Volley Collesalveti (28), Cecina Volley (26), Pallavolo Riotorto (20), Fulgida Donoratico (12), Pol. Vicarello (10), CNLO Livorno (4), Livorno Volley (0).

LE ATLETE

Serena Giardini, Simonetta Kopeinig, Nadia Mazzei, Angela Quercioli, Chiara Sotgiu, Silvia Sotgiu, Sandra Sparapani, Emanuela Vannucci, Patrizia Vannucci, Laura Berti, Silvia Lupi, Elvira La terza. Allenatrice: Patrizia Stacchini

F.S.

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE



Agenzia Immobiliare La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105



- Porto Azzurro:** in costruzione appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocali, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.
- Porto Azzurro (176)** in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.
- Porto Azzurro (143)** fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.
- Capoliveri (169)** in residenza vicino paese, con piscina e campi da tennis, monolocale con ingresso, soggiorno con angolo cottura, bagno-doccia, giardinetto, arredato. Posto auto all'aperto.
- Porto Azzurro Loc. Mola (171)** in residenza vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.
- Capo d'Arco (184)** Villa sul mare, 190 mq. su due piani, in mezzo al verde, grande giardino di 1500 mq. circa - parzialmente arredata.
- Lacona (149):** villetta a schiera di 110 mq circa, composta da 2 camere, soggiorno, cucina, 2 bagni, giardino.
- Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro:** in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.
- Vendesi (193)** villetta a schiera bifamiliare con giardino, in mezzo al verde, vicino al mare, posto auto all'aperto.
- Vendesi (182)** in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grande terrazzo vista mare, arredato.
- Vendesi (150):** monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.
- Vendesi (148)** appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazzo, vista mare, posto auto.
- Porto Azzurro (183)** in paese, in condominio, garage di 17 mq. circa
- Porto Azzurro (187)** in Centro Storico vendesi licenza attività commerciale Tabella merceologica XIV, Categoria 40.
- Porto azzurro (186)** in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazzo, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.

LA CAMPESE IN TRIONFO

I ragazzi di Mauro Vannucci ce l'hanno fatta: passano in Prima Categoria meritamente a seguito del doppio incontro valido per la Coppa Toscana contro la compagine senese della Chiantigiana. E' stato un successo inseguito caparbiamente dalla dirigenza e dai giocatori, sognato dai tifosi che, a successo conseguito, hanno voluto ringraziare i loro beniamini dando sfogo alla loro gioia, ufficializzata poi domenica con una grande festa davanti al palazzo comunale con la partecipazione delle autorità cittadine.

Da elogiare in blocco sia staff tecnico che giocatori, il primo perché ha saputo dare schemi efficaci in funzione delle caratteristiche degli atleti a disposizione, i secondi perché hanno fatto dell'applicazione e della voglia di apprendere il loro punto di forza che, applicato poi sul campo, ha dato i conseguenti frutti al punto che la Campese, per il gioco messo in vetrina per tutto l'arco del campionato, è stata obiettivamente la migliore squadra del girone. Vorremmo, a questo punto, citare la rosa dei giocatori che ha conquistato la promozione: Miliani, Passarelli, Gentili, Segnini, Frangioni, Battaglini, Allori, Caggiano, Papi, Cenciarelli, Boggio, Montuni, Mattered, Pantani, Cavicchioli, Giannoni.

A questo punto la dirigenza è chiamata ad attrezzare una squadra competitiva per l'anno prossimo, e riteniamo che la prima cosa da fare sarebbe quella di confermare tutto il parco giocatori, cercando, nel contempo, di convincere gli audaciani a restare a Campo: il clima che esiste nello spogliatoio potrebbe essere un argomento vincente!

E.B.

SPETTACOLO DI CALCIO AL TROFEO MAESTRELLI

Il Torneo Maestrelli è una manifestazione che mette dinanzi giovani calciatori (fino a 15 anni) provenienti da squadre nazionali ed internazionali professionistiche e da squadre dilettantistiche. Ed al Campo Antonio Lupi, si sono viste partite molto interessanti tra l'Aiax, la Roma, l'Audace e l'Isola. Nella prima fase, l'Aiax ha battuto l'Audace per 9-0 e la Roma l'Isola per 1-0; successivamente la squadra olandese si è ripetuta contro l'Isola per 4-2, mentre la Roma ha battuto l'Audace per 8-0. A questo punto gli scontri diretti tra pari categoria ha visto la vittoria dell'Aiax sulla Roma per 1-0 e quella dell'Isola sull'Audace per 1-0. Nella fase prossima, venerdì, l'Aiax incontrerà l'Empoli, mentre l'Isola affronterà una squadra di La Spezia.

Il Torneo, sponsorizzato dalla Città di Portoferraio, è stato molto piacevole da vedere, tant'è che è stato seguito da un pubblico numeroso che ha saputo apprezzare la tecnica e la disciplina tattica degli olandesi, la determinazione della Roma, l'aggressività dell'Isola e il riscatto morale dell'Audace nella partita finale. A lato si è disputato un torneo pomeridiano tra giovanissimi calciatori elbani, cui hanno partecipato l'Audace, l'Isola, la Campese ed il Marciana Marina: grande e comprensibile l'entusiasmo in campo e sugli spalti.

SESTO GIRO PODISTICO DELL'ELBA

grande successo per valore tecnico e partecipazione

Il Sesto Giro Podistico dell'Elba cui hanno partecipato, tra atleti ed accompagnatori, circa 700 persone, ha sancito lo strapotere di Fausto Innocenti tra gli uomini, e di Marinella Borghes tra le donne, che hanno tagliato per primi il traguardo nelle cinque tappe in programma. Soddisfacente anche la prova degli atleti elbani: Aldo Allori (16°), Antonio Schiavone (36°), Enrico Del Mero (38°), Marco Spinetti (53°), Rolando Costa (97°), Sauro Galeazzi (168°) e Angelo Mortula (321°).

Chiusa anche questa edizione, contraddistinta da una perfetta organizzazione ad opera della Promosport di Venturina, non si può non rimarcare la valenza che la manifestazione ha assunto nel tempo, sia dal punto di vista strettamente agonistico, sia da quello più propriamente turistico. E' favorendo o creando iniziative di tal genere che si allunga la stagione, e sembra proprio che le amministrazioni comunali elbane lo abbiano recepito, vista la disponibilità mostrata in questa occasione.

punto Basket

Si conclude la stagione cestistica 1995-96 per il Conad Elba Basket solo due partite da commentare relative al 19 Maggio. Il bilancio generale è rimandato al prossimo numero.

SERIE D: Chiude in bellezza il Conad Elba Basket guidato da Luca Donati, che batte il Venturina a Portoferraio per 82-67. Erano le due squadre più giovani del campionato, ma l'Elba si è dimostrata superiore con un primo tempo stratosferico ed i vantaggi abissali ridotti solo nel finale. Tutta la squadra è stata fantastica, ma soprattutto un elogio va ad Arnaldi, il bomber che ha chiuso con una prova da categoria superiore. Comunque complimenti a tutti, anche al quindicenne Guido Bramanti all'esordio in serie D. Cala il sipario sulla prima squadra con l'Elba, salva da un pezzo, che chiude degnamente a 24 punti. Vedremo dopo le vacanze estive, se si punterà, nel prossimo campionato, solo alla salvezza. Forse il Team "made in Elba" può sognare mete più ambite

PROPAGANDA: Con un'altra sconfitta ad opera del Piombino (19-89) si chiude anche per i mini-cestisti la stagione 95-96. Guardare la classifica, che vede la squadra di Ciro Calabrese ultima a quota zero è inutile per il discorso già fatto dell' inferiorità dell' Elba nel confronto con 6 squadre composte da giocatori più anziani e già collaudati.

G.B.

Elbaprint tipografia

Loc. Sghinghetta - PORTOFERRAIO - Tel. 917837

- Stampati commerciali e pubblicitari
- Ricevute fiscali
- Bolle di accompagnamento
- Depliant
- Partecipazioni di nozze e comunioni
- Moduli continui

Ristorante Publius

Voglia di Marciana
Tel. 99208 - 904174

Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

ELBA ORARI 1996

MOBY Lines
NAVARMA Lines

SOLO L. 49.000

1 PERSONA + AUTO A TRATTA
(compreso diritto di prenotazione)
La tariffa MOBY PEX è applicabile scegliendo gli orari di partenza indicati in neretto in una data qualsiasi di tariffe bassa stagione

IN VIGORE FINO AL 20 GIUGNO

PIOMBINO - PORTOFERRAIO
06.10 - 07.50 - 09.00 - 10.10 - 11.10 - 12.50 - 14.10
14.55 - 15.50 - 16.50 - 18.10 - 18.50 - 21.40

PORTOFERRAIO - PIOMBINO
06.10 - 07.10 - 08.00 - 09.50 - 11.10 - 11.55 - 12.50
14.15 - 15.15 - 16.00 - 17.25 - 18.45 - 20.00

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 918101

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 21 giugno

Linea Portoferraio - Piombino
05.00 - 07.55 - 09.20 - 11.00 - 11.45 - 13.05
13.45 - 14.55 - 15.55 - 17.45 - 19.15* - 20.35
* scalo a Cavo sabato e nei giorni festivi

Linea Piombino - Portoferraio
06.25 - 07.15 - 09.35 - 11.40 - 12.25 - 13.30
14.30 - 15.40 - 16.20 - 17.35 - 19.10 - 22.00

Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35 - 13.55* - 17.55
Piombino - Rio Marina 8.35 - 13.55* - 17.55
Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.20* - 15.20¹ - 15.45*
Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00* - 16.00¹ - 16.25*
* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - ¹ martedì e venerdì

ALISCAFO fino al 21 giugno

Piombino - Cavo - Portoferraio 8.30 - 14.55 - 16.25* - 17.55
Cavo - Portoferraio 8.50 - 15.05 - 18.15
Portoferraio - Cavo - Piombino 7.00 - 13.15 - 15.35 - 17.05
Cavo - Piombino 7.20 - 13.35 - 15.55 - 17.25
* non ferma al Cavo